

Persian transcript:

محسن: بعد از این که من دبیرستانو تموم می کنم و می خوام وارد دانشگاه شم [=بشوم]، باید در اون امتحان ورودی شرکت کنم. و خُب امتحان ورودی هم جداسه؛ اگه من رشته ی ادبیات و علوم انسانی هستم در امتحان ورودی ای که برای دانشجویان رشته ی ادبیات[ادبیات است] شرکت می کنم؛ اگه رشته ام ریاضی بوده، در امتحان ورودی دانشگاه برای دانش آموزان ریاضی و فیزیک یا علوم تجربی شرکت می کنم؛ و هرکس اون رشته ای که دبیرستان خونده [خوانده]، متناسب با همون [همان] وارد دانشگاه می شه [می شود]. و بعد از این که نتایج اون امتحان ورودی دانشگاه اومد [آمد]، مثلاً من رتبه ام خیلی خوب شده می تونم تو اون رشته ای که درس خوندم [خواندم] مثلاً در علوم تجربی می تونم [می توانم] برم [بروم] وارد دندونپزشکی [دندانپزشکی] بشم [بشوم]. چرا؟ چون دندونپزشکی بهترین رشته است به لحاظ این که خب آینده ی شغلی خوبی داره و اکثر دانش آموزان علوم تجربی می خواهند وارد دندونپزشکی بشن [بشوند] یا پزشکی؛ اگه رتبه ام ضعیف تر باشه، وارد رشته های پایین تر می شم [می شوم] و پایین بودن رشته ها هم بر اساس اون آینده ی شغلی است که مشخص می شه [می شود]. چرا دندونپزشکی بهترین [بهترین است]؟ چون آینده ی شغلی خیلی خوبی داره.

English translation:

Mohsen: When I graduate high school and want to go to college, I have to take the entrance exam. Well, the entrance exam is specified: if my major is literature and humanities, I take the entrance exam for the students of [humanities] and literature; if my major is mathematics, I take the university entrance exam for the students of mathematics and physics or experimental sciences; and depending the completed field of study in high school, one will enter [that] college. When exam results are out and my score has turned out to be really good, according to the field I have studied [experimental sciences for example] I can get into dentistry college. Why? Because dentistry is the best major in terms of job opportunities in the future and [so] most of the students of experimental sciences want to get into dentistry or medical school. If I am ranked low, I will get into the lesser majors, and the importance of majors are based on job opportunities. Why is dentistry the best? ... Because there are very good job opportunities.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.